

DRAFT JUNE 25

Turkish Canadian Society • Türk Kanada Cemiyeti



# TOPLUM

June/Haziran 2011



## YENİ UFUKLARA DOĞRU

*Güler Aylar, Türk Kanada Cemiyeti-2011-Başkan*

Birçok toplum üyemiz ile bir araya geldiğimizde söz bizim dernekten açılmışken neden vakıf olduğumuzu ve bunun bize gerçekten ne yararı olduğunu konuşuyoruz. Zaman zaman, “Bu yelkenli bizi nereye götürüyor?” diye soranlarınıza ise devam eden satırların bir cevap olacağını umuyorum.

*(11. sayfada devam)*



**Güler Aylar**  
*President/Başkan*



**Mediha Tarım Şener**  
*Vice President/Başkan Yrd.*



**Abdolvahap Uğraş**  
*Treasurer/Sayman*



**Buket Şendemir**  
*Secretary/Sekreter*



**Adem Aygün**  
*Secretary/Sekreter*



**Volker Bodegom**  
*Director/Üye*



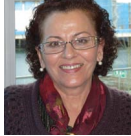
**Hakan Eres**  
*Director/Üye*



**Murat Vardar**  
*Director/Üye*



**Güner Karatekin**  
*Director/Üye*



**Şahende Peker**  
*Director/Üye*

## Contents/İçindekiler

Yeni Ufuklara Doğru .....	1
New Board Envisions Exciting Possibilities .....	2
Vision/Mission .....	2
April 23 Children's Festival Was Delightful .....	4
23 Nisan Çocuk Festivali için Yardım Yemeği Maceramız .....	6
65 Yaş Üstü Çok Kültürlülük Festivali .....	7
Community News/Toplum Haberleri.....	8
Anadolu Renkleri .....	12
Türk Şarapları, Biraları ve Rakı Tadım Partisi .....	13
Euros at Par? .....	14
4. Kanadalı Türklerin Gençlik Kongresi .....	17
Gezici Konsolosluk Hizmetleri—Vancouver.....	18
Reklamlar/Advertisements .....	21
Cumhuriyet Bayramı—Türk Hasat ve Gençlik Festivali .....	24

*(Hyperlinked table of contents. Click a 📄 to return here.)*

English editing & layout/İngilizce düzeltme ve yayıma hazırlayan: **Volker Bodegom** • Turkish editing/Türkçe düzeltme: **Fatma Ulugay Durmaz**

**Mailing Address: Turkish Canadian Society,  
74705 Kitsilano RPO, 2768 West Broadway,  
Vancouver, BC V6K 4P4**



**www.turkishcanadiansociety.org/  
executive@turkishcanadiansociety.org**

## NEW BOARD ENVISIONS EXCITING POSSIBILITIES

Under the thoughtful, diligent and capable leadership of Güler Aylar, a slate of candidates for the 2011 Board of the Turkish Canadian Society started meeting in the months prior to the Society's Annual General Meeting. During these meetings, they began planning the year ahead, because waiting until after the AGM would leave the organization scrambling to catch up.

In addition, the group crafted a proposed Vision and Mission statement (see sidebar) to present to the membership at the AGM. Our new charitable status required careful thought about suitable wording for this important document, which is intended to guide our organization's activities. Its writing was accomplished with the generous and skilled assistance of Ceyda Gültaş and Songül Talyaa Vardar.

### VISION

To have a resourceful, compassionate, caring, vibrant community that embraces, nourishes and supports everyone, takes pride and ownership in its cultural roots, and collaborates with other Canadian organizations and charities that share the same foresight.

### MISSION

To increase the public knowledge of contemporary and traditional Turkish art and culture while creating a productive environment, as well as sharing the history and teaching the language, for the enrichment and educational benefit of the people of Canada;

- By setting up and operating a cultural centre and providing necessary tools and equipment that serve to create resources, and a workplace for cultural activities, artists and musicians.
- By organizing festivals, conferences, concerts, fine arts exhibitions, a library, community courses, participating in multicultural festivals and other means.

#### **Additional Mission for 2011:**

- To help new immigrants and their families to successfully integrate in their new homeland.

The AGM was held on January 23, 2011, at Creekside Community Centre, Vancouver, which resulted in the election of a new Board of Directors as listed on the front page. As well, the members voted to approve the Vision and Mission statement.

Under the guideline of this Vision and Mission, the new board members determined the priorities of 2011 and decided to create funds and allocate our resources to the following charitable activities:

- 1) April 23rd Children Festival
- 2) Participating in the European Festival
- 3) Turkish Harvest Festival in October to celebrate Republic Day with people of Vancouver
- 4) Turkish Lessons for children
- 5) Helping new immigrants

Helping new immigrants is a priority this year, and once we are successful in implementing this in our society, we may propose to add this purpose to our constitution next year.

Several of these events have now happened and are described elsewhere in this Toplum, whereas others are still in the planning stages.

In order to achieve all these activities we need your help and we are wide open to all your ideas and projects for fundraising.

Please send your e-mail to [executive@turkishcanadiansociety.org](mailto:executive@turkishcanadiansociety.org) and sign up as a volunteer, coordinator, donor or sponsor.



Güler Aylar and Buket Şendemir

Because of our charitable status, for donations of \$20 or more that are allocated to a charitable purpose, we can now provide a tax receipt that you can use to claim a deduction when you file your annual Revenue Canada tax return the following year.

*The members of the new board wish to express their gratitude to the outgoing board members who assisted in the transition period (Burç Dızdar, Volkan Demirci & Özen Aşık Dızdar), and to boards of years past, on whose shoulders we stand. 🇹🇷*



## APRIL 23 CHILDREN'S FESTIVAL WAS DELIGHTFUL

*Dr. Bahar Cınarlı*

A simple date, "April 23" (23 Nisan), means a lot to the Turkish people. It immediately brings joy and fond memories of childhood celebrations, as this date has been most important and festive for the children across Turkey since the early 1920s. Begun by the founder of modern Turkey, the much-loved leader Kemal Atatürk, it is celebrated as "National Sovereignty and Children's Day."

On April 23, 1920, during Turkey's War of Independence, the nation's new Grand National Assembly met in Ankara and began the process of forging a new, independent, secular and modern republic from what was left of the moribund Ottoman Empire. Atatürk later dedicated this important day to children to emphasize that children are the future of the new nation. This was the first national holiday in the world dedicated to children.



*Dr. Bahar Cınarlı and Güler Aylar*

From my own childhood, I remember the excitement in the air—of children, of parents, of teachers, of the whole nation—on every April 23. Everyone would wear their best outfits, recite poems, sing songs together, listen to speeches about the importance of this day, and about national history, watch the parades, place roses around Atatürk statues, wave flags, remember and celebrate all day.

As the years went by, Children's Day has come to be celebrated on a wider and wider scale. UNICEF now recognizes April 23 as International Children's Day. During the week of April 23, Turkey hosts many guest children from all countries, honours them as the future of the world and organizes festive celebrations to embrace peace and harmony together.

Since its founding in 1963, the Turkish Canadian Society (TCS) in Vancouver has been celebrating this wonderful day here in Canada. The small number of Turkish immigrants originally in Vancouver began by celebrating this important day with relatively simple gatherings, but it was never forgotten. Over the last ten years, with more and more immigrants from Turkey making Canada their new homeland, the April 23 celebration has broadened in scale to become a joyful multicultural children's festival.

The 91st Children's Day was celebrated in Vancouver on April 23, 2011, organized as usual by the Turkish Canadian Society. It was most delightful. The event coordinator Çağrı

(Chara) Berk, the 2011 executive board and the volunteers achieved a wonderful result. The festival was a great success. Everybody who attended shared the pure and sincere joy and the positive energy in the air. Seeing all the happy little faces was so rewarding.

The multicultural stage performances included the Turkish Folkloric Dance Group, Asena Dery (solo piano performance), Safak Karaca & His Kids (music performance), Nazde Edeer (guitar recital), Eire Born (Irish dancers), AZRA (Bosnian Youth Cultural Society) and the Prolet Bulgarian Dancers.

The children's performances were heart-warming and breathtaking. The skillful and effective MCs of the event were Nazde Edeer and Çağla Altıntaş. Face painting was very popular among the young participants. Yeşim Kara Ardal, Eylem Sönmez, Özge Göktepe, Ecem Kök and Meltem Niğiz helped these little guests realize their dreams.

I really liked the few additions to this year's festival. Ceramic plates hand painted by Turkish-Canadian children prior to the event were on sale, with the proceeds going to the BC Children's

Hospital Foundation. They were beautifully done. The most impressive display of the day was about the great leader Kemal Atatürk. Demet Edeer and Gül Özgür were in charge of this section, setting it up and staffing it throughout the event. Many people elected to pose in front of this display for photos. There was also a photography corner where a souvenir photo was taken, with the print given immediately. A small educational game of simple multiple-choice questions, with an award at the end, was also a welcome new feature.

Basic circus skill workshops, followed by a clown who worked with balloons, further pleased the children who attended. A table featuring tasty Turkish baked goods was organized and staffed by Fatma and Mehmet Telli, helped by Dursun and Wendy Ay.

The event, in one word, was delightful, with a perfect balance of arts, crafts, performances, games, fun and good old socializing. Introducing the Atatürk display was a very valuable and much-needed contribution.



*Face painting corner*



*Turkish Folkloric Dance Group*

... APRIL 23 CHILDREN'S FESTIVAL WAS DELIGHTFUL (continued from p. 5)

Congratulations to the 2011 TCS executive board—Güler Aylar, Mediha Tarım Şener, Abdulvahap Uğraş, Buket Şendemir, Şahende Peker, Volker Bodegom, Adem Aygün, Hakan Eres, Güner Karatekin and Murat Vardar—for the success of this year's event. For the first time, sponsors were sought for the event, and the campaign was very successful. Apart from RBC and Telus, many small local Turkish-Canadian businesses supported the festival, predominantly cafes and markets such as Moon Star Bistro Café, Lara Cuisine Turkish Food, Café Vancouver, Waves Café Yaletown, A la Turca Market and

Deli, Waves Café Robson, Uncle Fatih's Pizza, and Divan Kitchen. Mediterranean Specialty Foods, ECO Moving and Storage Inc, Metrotown Flooring Centre, Pera College and Mavi Jeans also contributed. Individual sponsors included Honorary Consul Mehmet Sezginalp, Dr. Attila Ketene, Dr. Bahar Çınarlı, Erol Karacabeyli, Hakan Eres, Mehmet Telli, Nilüfer Tarkan, Buket Şendemir, Murat Vardar, Adem Aygün, Mediha Tarım Şener and Demet Badrasoğlu.

Special congratulations to the 2011 TCS president, Güler Aylar, for also receiving the RBC "Community Spirit Award," which was accompanied by a \$1000 donation from RBC to TCS. Lastly very special congratulations to our talented actor Çağrı (Chara) Berk for organizing this successful event with love and an artistic touch, and who also, with her cat costume, added to the joy of the children.

Long live April 23, long live International Children's Day! 🐾

(Originally published in Bizim Anadolu/Notre Anatolie)



Çağla Altıntaş and Çağrı (Chara) Berk

## 23 NISAN ÇOCUK FESTİVALİ İÇİN YARDIM YEMEĞİ MACERAMIZ

Buket Şendemir, Türk Kanada Cemiyeti-2011-Sekreter

Ocak ayında yapılan seçimlerin akabinde, Yönetim Kurulu olarak 2011'de gerçekleştirmeyi düşündüğümüz etkinlikler üzerinde çalışmaya başladık. En yakın vadede 23 Nisan Çocuk Festivali'ni yapacaktık. Yaptığımız festival bütçesi neticesinde maddi desteğe ihtiyacımız olduğu ortadaydı. Yönetim Kurulu toplantımızda herkes ortaya bir fikir koyarken, aklıma bir yardım

yemeği düzenlemek geldi. Düşüncemi tüm üyeler onaylayınca iş başa düştü ve hazırlıklara başlandı.

Önce tarihi tespit ettik. 8 Nisan Cuma akşamı yemekli, içkili, dansözlü, sazlı sözlü tam biz Türklere yakışır cinsten bir eğlence olmalıydı. Sonra yeri ayarladık. Biletlerin dizaynı, basılması, dağıtılması, yemeklere karar verilmesi, dansöze



## 65 YAŞ ÜSTÜ ÇOK KÜLTÜRLÜLÜK FESTİVALİ

(Seniors Multicultural Festival)—Vancouver, 1 Nisan 2011

Güner Karatekin, Türk Kanada Cemiyeti-2011-Üye

**Vancouver'daki South Granville Seniors Merkezi, 1 Nisan 2011 tarihinde oldukça renkli ve bir o kadar da keyifli geçen bir 65 Yaş Üstü Çok Kültürlülük Festivali düzenledi.**

Festivalde Türkiye'yi, Türk-Kanada Cemiyeti'nden yaklaşık on gönüllü temsil etti. Gönüllülerimiz bir gün öncesinden, South Granville'de bulunan Seniors Merkezi'nin mutfağında buluşarak tam bir ekip çalışması sergilediler ve birkaç saat içinde yüzlerce mercimek köftesi hazırladılar.



Festival günü hazırlanan bu yiyecekler, diğer ülkelerden gönüllülerin hazırladıkları yiyeceklerle birlikte yaklaşık 300 katılımcının beğenisine sunuldu.

Üyelerimizden sevgili Fatma Telli de bu özel gün için o nefis baklavalardan hazırladı.

Festival, çeşitli ülkelerin mutfaklarından örneklerin yanı sıra, etnik müzikler, danslar, sergilenen el sanatları ve özgün kıyafetlerle çok renkli ve zengin bir karnaval havasında geçti.

1 Nisan 2011 –65 Yaş Üstü Çok Kültürlülük Festivali'ne cemiyetimizi temsilen katılan gönüllülerimiz:

Şahende Peker, Demet Badraslıoğlu, Fatma Telli, Mediha Tarım Şener, Ülkü Karatekin, Güner Karatekin, Latife Türkmengil, Semra Yalkın, Mefharet Yalkın, Sevim Comu. 🐾

haber verilmesi, Musiki Parea ekibinin ayarlanması hepimiz için zor ama keyifli bir uğraş oldu.

Geceye destek veren Türk restoranlar, kafeler, marketler, giyim mağazaları, takı tasarımcılarının gönderdiği hediyeler için yaptığımız çekiliş geceye ayrı bir renk kattı.

Gece için tam 105 bilet satıldı. İnanın son gün bile 'Bilet alabilir miyiz' diye soran birçok kişiye,

restoranda yer kısıtlı olduğu için, maalesef yok demek zorunda kaldık.

Bu geceden \$2,875 gelir elde ettik.

Şimdi önümüzde 29 Ekim Festivali var. Siz değerli üyelerimizin desteğine yine ihtiyacımız olacak. Daha önce başardık, yine başaracağız!

Yine, yeni, yeniden, hep beraber ufuklara. 🐾

## COMMUNITY NEWS/TOPLUM HABERLERİ

## YUSUF ALTINTAŞ, P.ENG., FRSC.

It has been an exciting spring for Yusuf Hoca. In April 2011, he was awarded a Killam Teaching Prize, “in recognition of his outstanding teaching” in the University of British Columbia Engineering Faculty. Active in curriculum development as well as teaching, soon after joining the Mechanical Engineering department, he introduced the Computer-aided Automation Option (which eventually became the acclaimed EMEC Program and is now the Mechatronics Option).

Professor Altintaş is also held in high esteem by his colleagues. On May 28, he was invited to Halifax, NS, by his professional organization, Engineers Canada. There he was presented with the Gold Medal Award, “the highest recognition of its kind in engineering in Canada.” He is praised for “his passion for machining technology, and his dedication to the manufacturing industry, has inspired hundreds of researchers, engineers and students around the world to dedicate their careers to machining technology.” And this award comes after being inducted as a Fellow of the Royal Society of Canada and receiving the R.A. McLachlan Memorial Award—“for his outstanding professional and community service”—from the Association of Professional



Yusuf Hoca with (above) Chantal Guay, Chief Executive Officer of Engineers Canada and (below) Zaki Ghavitian, President of Engineers Canada



Engineers and Geoscientists of BC, both last fall. Congratulations, Yusuf Hoca! We are very happy for you and proud that you are Turkish Canadian who cares about people of our community and serve them with compassion. 🍷

## MAREN AKYÜREK

Maren was recently accepted into the Nursing Program at UBC, a degree program that results in a Bachelor of Science in Nursing. She is pleased to report that she has been assisted by a \$1000 scholarship from St. Paul's Hospital in

recognition of her hard work and dedication as a volunteer. Maren is the grand-daughter of Hadice Batur—or Haco, as she liked to be called—who was well known in the community. Best of luck with your studies, Maren! 🍷

## GÜLER AYLAR

After years of caring and dedicated volunteering, Güler Aylar, TCS President, was recognized for her contribution to her community with an RBC Community Spirit Award in April. Her employer, RBC, introduced the prize this year “to recognize employees who have demonstrated leadership and dedication to making a difference in their communities.” Accompanying the award was a \$1000 donation from RBC Foundation to the charity of her choice. Luckily, as a charity,



Güler Aylar and Lisa Wittet, Regional Vice President at RBC

the TCS was qualified to receive this welcome donation. Congratulations and thanks, Güler! 🍷

## VANCOUVER'DA GURUR VEREN BİR TÜRK SPORCUMUZUN BAŞARISI SERAY SEFAYI

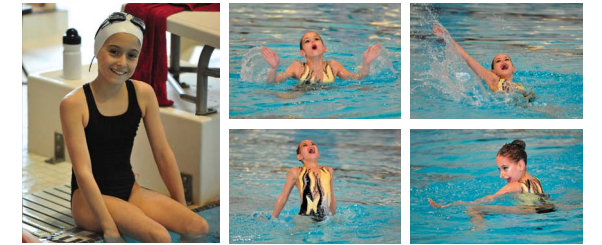
Huriye ve Mert Sefayi

30 Aralık 1999 yılında Vancouver BC Woman's Hospital'da dünyaya gelen Seray Sefayi, şu anda Burnaby—Morley Elementary School'da 6. Sınıf öğrencisidir. Fenerbahçe Spor Klubunde lisanslı sporcu olarak Rus Antrenör eşliğinde 8 yaşında Senkronize Yüzme sporuna başlamıştır.

Türkiye'de oldukça önemli yol katetmiş ve Düet ve Takımda 2010 Türkiye Şampiyonu, Solo da 2010 Türkiye ikincisi olmuştur. 9 aydır Vancouver Pasifik Wave Synchronized Club da çalışmalarına devam etmektedir.

Seray, 09-10 Nisan 2011 tarihinde Walnut Grove Aquatic Center Langley'de düzenlenen B.C. 12 & Under Provincial Meet yarışmalarındaki Teknik ve Solo yarışmalarında 2 altın madalya almaya hak kazanmıştır.

13-15 Mayıs 2011 tarihinde Nanaimo'da düzenlenen Jean Peters Provincial Championships'



de ise yine 12 & Under yaş gurubu Teknik yarışmalarında ikincilik ve Solo da birincilik ödülü almıştır. Seray'ı başarılarından dolayı tebrik eder, Kanada Milli Takımında da görmeyi arzu ederiz. 🍷

## İKİLEM/DILEMMA

Başak Büyükçelen; Producer, Writer, Director/ Yapımcı, Yazar, Yönetmen

The medium-length Turkish film **İKİLEM (Dilemma)**, shot in Vancouver with the sponsorship and support of Vancouver Film School, Turkish Canadian Society and Turkish businesses located in Canada, had its premiere in Vancouver last year, again with the sponsorship of Turkish Canadian Society.

After its first screening in 2010, İkilem received awards with screenings held in Canada, Serbia, England, U.S.A and Turkey.

After the Vancouver screening, İkilem was invited to **Montreal Turkish Film Week**, where it won the **Best Short Film Award**. Shortly after, it received the **Best Student Film Award** at **Ion International Film Festival**. Having screenings in various festivals in U.S.A., İkilem recently received the **Rising Star Award** at **Canada International Film Festival** and was nominated for the **Best Student Film** (continued on p. 11)



Nancy Bishop, editorial director of Venice Magazine and head of the jury at the ION International Film Festival, with Başak Büyükçelen



Çağrı Berk and Ali Barkin

Vancouver Film School, Turkish Canadian Society ve Türk işletmelerimizin destek ve sponsorluklarında Vancouver'da çekimleri gerçekleştirilen **İKİLEM (Dilemma)** adlı orta metrajlı Türk filminin galasını yine Turkish Canadian Society sponsorluğunda Vancouver'da yaptığımız.

2010'daki galanın ardından festival serüvenine başlayan **İKİLEM**; Amerika, Kanada, Sırbistan, İngiltere ve Türkiye gösterimlerinde çeşitli ödüller aldı.

Vancouver gösteriminin ardından ilk kez **Montreal Türk Filmleri Haftası**'nda **En İyi Kısa Film** ödülüne layık görülen İkilem, daha sonra gezici festival **Ion International Film Festival**'da **En İyi Öğrenci Filmi** ödülünü aldı. Amerika'nın çeşitli eyaletlerinde festivallerde gösterilen İkilem, geçtiğimiz aylarda **Canada International Film Festival**'da **Rising Star** ödülünü kazanırken aynı festival kapsamında **En İyi Öğrenci Filmi** ödülüne de aday oldu. İngiltere'de düzenlenen **No Limits International Student Film Festival**'da Çağrı Berk'in



## ... YENİ UFUKLARA DOĞRU (1. sayfadan devam)

Öncelikle bu yelkenlinin hangi suların geldiğine bir bakalım: 1963'te kurulan Türk Kanada Cemiyeti uzun yıllar herhangi bir tüzük değişikliğine gitmeden varlığını 2010 yılına kadar orijinal şekliyle sürdürmeyi başardı. Değerli yöneticilerimiz 47 yıl boyunca özellikle üyelik ve üye sayısının artması konusunda çok önem verdiler; bunun için çeşitli kampanyalar ve etkinlikler düzenlediler; ancak üye sayısı 300'ü geçemedi, hatta birçoğumuz bu sayının dönemler halinde azaldığına veya çok az arttığına üzülerken tanık olduk. Bundan birkaç yıl önce ise diğer vakıfların başarılarını izleyen ve derneğimizin karşılaştığı zorlukları görebilen vizyon sahibi yöneticilerimiz ve toplum üyelerimiz bir araya gelerek özverili gayretleri sayesinde tüzüğümüzü günümüzün ihtiyaçlarına cevap verecek şekilde yenilediler. Sizlerin de çoğunluk oyları ile nihayet 2010 yılında vakıf numaramızı almayı başardık. Buraya kadarki serüveni zaten pek çoğumuz biliyoruz.

Asıl bundan sonra nasıl bir rüzgârla dolup yönümüzü nereye çevirdiğimizi sizlerle kısaca paylaşmak istiyorum.

oyunculuğu ile **En İyi Oyuncu** ödülüne de aday gösterilen İkilem, İstanbul'da Akbank **Kısa Film Festivali**'nde yarışma dışı bölümde de gösterildi. İkilem'in önümüzdeki aylarda festival gösterimleri devam ediyor.

Yapım öncesi ve sonrasında bizlerden desteklerini eksik etmeyen tüm dostlarımıza ben ve ekibim adına bir kez daha teşekkür eder, sevgi ve saygılarımızı sunarım. 🌟

Şu ana kadar vakıf olmanın maddi bakımdan yararlarını, RBC ve Telus gibi kuruluşlardan aldığımız toplamda 1700 doları bulan bağışlarla, toplum içinden daha çok sayıda iş sahiplerimizin ve bireylerimizin bağışlarıyla ve günbegün artan sponsorluklarla görmeye başladık bile. Bu satırların yazıldığı günlerde ise 29 Ekim'de kutlanacak olan Türk Hasat ve Gençlik Festivalimiz için yerel devletimiz tarafından kültür ve sanat dalında **sadece gençlik festivali yapan kuruluşlara** verilmesi kararlaştırılmış yardımdan pay almayı umarak başvurumuzu yaptık ve sonucunu Ağustos ayında alınca sizlerle paylaşacağız.

Erişilmesi belki biraz zaman alacak isteklerimiz var ve bu sonuçlara ulaşmak için çok çaba sarfediyoruz ama en önemlisi bu yolculuktan toplum olarak çok şey öğreniyor, çevremize faydalı, daha uyumlu ve etkileşimli bir hale geliyor olmamız! Tıpkı yelkencilikte karaya varmak kadar, bu amaçta gerçekleşen yolculuktan keyif almanın gerekliliği gibi.

Yelkenlerimizi olabildiğince açarak yol aldığımız kültür etkinliklerimize doğru daha çok yolcu taşımak için yapmamız gereken şeylerin sırrı ise, siz değerli üyelerimizde gizli. Lütfen yorumlarınızı, yapıcı önerilerinizi executive@turkishcanadiansociety.com adresine yazın ve bizlere pusula olun.

Sizleri güvertemizde görmekten çok mutluluk duyuyor, hep aramızda olmaya devam etmenizi diliyoruz. 🌟

## ANADOLU RENKLERİ

Fatma Ulugay Durmaz

Kuzey'in soğuk suretli, engin ülkesi Kanada'yı yüzlerce göçmen sıcak yüzleriyle ısıtsa da, memleketlerinden uzakta olmanın burukluğuyla üşür yine de yürekleri.

Ormanları, rengini, yeşilin en zümrütünden çalsa da Kanada'nın, dimağlar arar kendi diyarlarındaki renkleri.

Hele bu dimağ bir Anadolu görmüş, bir Anadolu koklamış, bir Anadolu işitmiş, yaşamışsa dolu dolu karşılaştırma yapmadan duramaz.

“Yeşil” dolanır önce diline:

Gül dallarında şivekâr, kırağı taneciğinde masumdur Anadolu'nun yeşili; neftisi ayrı güzel, cengârisi bir başka...

Diğer dilleri ve kültürleri bilip iyice tanımadan böyle bir tespitte bulunmak ne denli doğru bilinmez ama, bir rengin hemen her tonuna ayrı bir isim verebilmek için sadece vatan toprağında



o renklerin izdüşümlerini görmek yetmez; aynı zamanda derin bir kültür mirasına ve zenginliğine de ihtiyaç vardır. Başka alanlarda olmasa da, bu konuda her ülkeyi -tam gaz- sollayacağımız muhakkak.

“Cengâr”; kalayı gitmiş bakır kap kacağın küflü hali anlamına gelirken, “cengâri” de bu küf yeşiline verilen ada deniyor. Bu ne muhteşem bir detay, ne büyük bir sosyolojik zenginliktir ki, bir renk, küfün bakırından türesin!

Zeytuni, neftî, zümrüt yeşili, mercan yeşili, tavus yeşili, yağ yeşili, kök yeşili, çimen yeşili, fıstık yeşili, çağla yeşili, safra yeşili sayınca bir anda akla gelenlerden...

Sonra, sırayı “mavi” alır sakince:

Nazar boncuğunda göz olur, denizde dalga, gökyüzünde atlas.

Camın göbeğinde mavi, çivitinin beyazında, Firuze taşında turkuvaz...

Boncuk mavisi, turkuvaz mavisi, çivit mavisi, kristal mavi, petrol mavisi; lavanta mavisi, safir mavisi, süt mavisi... Bu renkler dünyanın her ülkesinde aynıdır, renk bir duygudur, yaşayan varlıkların sinir sisteminde mevcuttur; ancak çok azı onları kendi dilinde yaşatabilir.

O zaman “sarı” alsın sazı eline, bakalım ne anlatacak bize:



## TÜRK ŞARAPLARI, BİRALARI VE RAKI TADIM PARTİSİ

1 May 2011

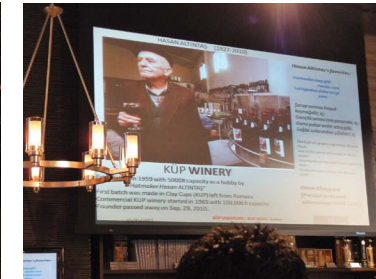
Güner Karatekin, Türk Kanada Cemiyeti-2011-Üye

Türk-Kanada Cemiyeti gönüllüleri, 1 Mayıs 2011 Pazar günü Vancouver False Creek'teki Olimpiyat Köyü içinde yeni açılan ve British Columbia Eyaleti'nin en iyi içki satış mağazası seçilen Legacy Liquor Store'da 17:30-19:30 saatleri arasında Sn. Yusuf Altıntaş ve Sn. Yener Cıprut'un katkılarıyla Türk Şarapları, biraları ve rakı tadım partisi düzenlediler. Küp Saraplarını, sahiplerinden Yusuf Altıntaş hocamız slayt gösterisi ve video klip ile tanıttı. Alkollü içeceklerle sevgili üyemiz Fatma Telli'nin sahibi olduğu Lara Cuisine Catering firmasınca hazırlanmış olan

nefis yiyecekler ve Turkish-Canadian Society'nin gönüllülerince hazırlanarak sunulan peynir, kraker ve üzüm ikramları eşlik etti.

Genç ve yetenekli kemancı Masae Day'in konserini Shivaun Corry'nin sempatik ve başarılı dansı izledi.

Konuklar, yaklaşık 100 kişinin katıldığı bu partiden damaklarında nefis lezzetler, kulaklarında güzel nameler ve bu tür partilerin tekrarlanması dilekleriyle ayrıldılar. 🍷



Sarı Çizmeli Mehmet Ağa vardır bir; kim olduğu, nerede oturduğu bilinmeyen.

Sarı çiçek vardır bir; hiç ölmeyen.

Sarı sıcak vardır bir; Türkiye'nin Güney illerini yakıp kavuran.

Sarıağız vardır; denizgüzeli de denen bir kıvrak balık.

Sarı humma vardır bir; ateşle yakan hastalık.

Sarı kız vardır bir kalendeer, çalışkan inek.

Sarı sabır vardır bir; zambakgillerden -meşhur aloe vera.

Sarı gelin vardır; dillerden düşmeyen bir içli türkü.

Sarı lira vardır bir ata yadigârı.

Bir de sarı sendika vardır, onu ne sen sor, ne ben söyleyeyim (!)... 🍷

## EUROS AT PAR?

*Volker Bodegom, TCS Executive Board 2011*

It's not often that you get a deal like that on euros, but Saturday, May 28, was an exception. It was the 14th annual European Festival, held in Burnaby. To spare the vendors from handling cash, festival attendants had to pay for their food in "euro" tickets purchased at separate kiosks.

After last year's drizzly event, the low turnout early on this year had me worried that many would-be attendees feared another damp and cold day. However, by late afternoon, under partly sunny skies, the grounds were nearly completely full of happy participants of all ages. Total attendance was close to the 2009 record of 5200.

Turkey was involved for the fourth year, this time thanks to the hard work of Volkan Dermirci and Berna Salman, who served as the TCS liasons on the organizational committee. As well, they unexpectedly had to carry thirty tables into place Saturday morning because of a communication breakdown in the Eurofest organization.

Volkan, a four-year festival volunteer veteran, is a former TCS board member. He explains that

he and Berna "also volunteered for coordinating the cultural tent for the Eurofest organization committee. It was a little bit challenging to take care of these two responsibilities at the same time, but in the end I believe we did well... We had about 16 volunteers for the cultural table, parking area and admittance gates." He was pleased with how the Turkish cultural table looked.

He wants to make sure all the approximately 30 volunteers are warmly thanked for helping out, including people mentioned elsewhere in this article, along with Sinan Şendemir, Murat Madazlı, Gül Özgür, Çağdaş Çavuşoğlu, Metin Akay, Nadia Serry, Lina Goh, Nihat Elli, Deniz İsmen and Hakan Eres. Volkan's only regret? "I didn't have too much time to enjoy the performances. But I had a chance to taste food from a few different countries, which were really nice."

In addition to her other responsibilities, Berna also ran a Marketplace table (Müzü ArtWare) where the public could buy a selection of beautiful handmade Turkish jewellery.



Opening Ceremonies



Cultural Table



Müzü ArtWare, Marketplace

The opening ceremony was a stunning parade of national costumes and flags. Turkey was capably represented here by Özen Aşık Dızdar and Adem Aygün, who displayed the Turkish colours with obvious joy and pride.

What Özen, a former board member who has been in Vancouver only a few years, really enjoys about this event is the memories it evokes. "The music, the food, and the crowd are reminiscent of Istanbul's diversity and good old times," she explains. She was very pleased that "all the volunteers were very enthusiastic and felt the responsibility of representing Turkey in the best way." She plans to return and adds that she hopes that "next year's volunteers will maintain the same spirit."

It was Adem's third time at EuroFest, and he also helped with parking area and the cultural table. Volunteering, Adem says, "is fun, because I enjoy more of something when I am part of it. For me, this festival is a good example of Canada's multicultural structure, and it gives us the opportunity to meet other societies." You can bet that he'll also be back next year.

Like the rest of us, Adem, a current board member, was very impressed with the comprehensive

yet elegant new banner designed by TCS member Defne Çorbacıoğlu. Look for it at future TCS events as well.

Fatma Telli of Lara Cuisine is a former board member who has been active with TCS for over 10 years. This was her fourth time running the Turkish food booth at the festival. Not surprisingly, there always seemed to be a lineup for her delicious food.

Fatma really enjoys that Eurofest gives Turkish Canadians a chance to "introduce people to our country and give out information to stimulate their minds about how beautiful Turkey is. Also, to familiarize people with our food palate." She is delighted that "we get many people coming to the booth expressing their excitement at eating Turkish food." But she also relishes the opportunity to "interact with different countries and listen to their stories and eat their food as well."

She's rightfully proud that she and her volunteers (Mehmet Telli, Erdem Telli, Wendi Ay, Dursun Ay, Alışa Ay, Özgün Göksel, Devrim Göksel, Zafer Kandağ, Allen Saber, Ümit Esmebaşı and Sırma Kök) served over 500 people, in full compliance with food safety regulations, resulting in a contribution of \$250 to the TCS.



Lara Cuisine, Food Court



Cultural Table



Turquoise Dance Group, Stage

... **EUROS AT PAR?** (continued from p. 15)

Güler Aylar, the current president of the TCS and a member since 2001, is a strong supporter of Eurofest and was previously an executive board member of the Eurofest BC Society. One of her many highlights this year was networking with other cultural groups. "As our Turkish Harvest and Youth festival is approaching, I was looking for some performers from other countries to invite," she explains. "I met great musicians and dancers from Slovakia, Romania and Bosnia. I also noticed that Armenia became a new member of Eurofest Society... If we continue working together to create a festival like this, it will certainly help to create more friendly communications between the two societies in the future," she says optimistically.

She notes that she was very pleased with the Turkish representation this year, observing that a representative of the Cypriot delegation "commented that our booth was looking very professionally designed this year."

By day, Güler is a senior account manager at RBC, but she is also a dedicated volunteer of many talents who put in a long day, from 6:30 AM until 10 PM, including setup and cleanup.

As well, she was one of the Turquoise Dance Group dancers (along with Güler Dedeal (also the choreographer), Raika Pancaroğlu, Çağla Altıntaş, Verda Kocabaş, Yasemin Akgül and Özge Göktepe) who pleased the standing-room-only crowd with a traditional dance from Giresun. *Selma Sensoy* donated examples of traditional *yazma* (scarf) and *pestemal*

(colourful fabric worn on the belly) from Giresun for the performance.

In future years, Güler hopes to see additional Turkish-Canadian participants onstage, as well as in the Food Court and Marketplace.

From her overview position, she was delighted at "how TCS worked very well with other 27 countries and was a valuable member of Eurofest." And, like the coordinators, she would like to thank every volunteer who helped out with the festival this year. Congratulations are due for a job extremely well done.

As for the euro payment system, Fatma observes that many people were confused by the prices posted in euros, thinking that they would have to actually pay in euros. "I believe that the ticket system is great, but don't call it euros," she says with a laugh. ☺

... **İKİLEM/DİLEMMA** (continued from p. 10)

award. Another nomination was from **No Limits International Student Film Festival**, held in England, in **Best Actor** with **Chara Berk's** acting. İkilem was also screened out of competition at Akbank Short Film Festival, Turkey. İkilem's festival journey continues in coming months.

Once again, on behalf of my crew, I would like to thank our friends, who have supported us during the production of the film and send our love and regards. ☺

## 4. KANADALI TÜRKLERİN GENÇLİK KONGRESİ

*Damla Demir*

4. Kanadalı Türklerin Gençlik Kongresi (4th Turkish Canadian Youth Congress) bu sene 14-15-16 Ocak tarihlerinde Vancouver'da yapıldı. Vancouver'da yaşayan bir Türk genci olarak bu kongreye katıldım. Üniversitenin açtığı ilk haftasonu bir Kanadalı Türk arkadaşım ile okula gidiyormuş gibi Richmond'da kongrenin gerçekleştiği otelin yolunu tuttuk.

Kanadalı Türkler ile tanışıp sorunlarımızı tartıştığımız, değerli profesörlerden farklı konularda sunumlar dinlediğimiz, ve şehir dışından gelen gençlere güzel British Columbia'nın Vancouver'ını tanıttığımız dolu dolu bir hafta sonu geçirdik.

14 Ocak Cuma akşamı Kanada'nın çeşitli yerlerinden gelen Türkler ile tanışmak için resepsiyona katıldık. Kanada ve Türkiye ile ilgili "**Canlı Para**" yarışmasında sorulacak türden soruların olduğu bir yarışmada birbirimizle tanışmak için fırsat bulduk. Bizim takım kazanmamış olsada yarışmayı birbirimizle tanışmış olarak bitirdik. Nasıl olsa her Türk'ün bildiği gibi önemli olan yarışmaktı.

Konferansa Toronto, Ottawa, Calgary gibi büyük şehirlerden değil, Kanada'nın birçok farklı şehrinde Vancouver'a Türk öğrencilerin geldiğini görmek beni çok mutlu etti. Kongre programıyla ilgili bilgilendirilip Vancouver 2010 Olimpiyatları'nda Türkiye'mizi artistik buz pateninde temsil eden **Tuğba Karademir** de dahil birçok akıllı ve sıcakkanlı genç ile tanıştıktan sonra bir kısmımız Vancouver'ın tadını çıkarmak için şehrin yolunu tuttuk.

Ertesi gün sabah yeniden Richmond'ın yolunu tuttuk. **Kanadalı Türkler Kurumu Başkanı (Council of Turkish Canadians) Zahide Sezerman**'ın açılış konuşmasından sonra Ermeni meselesi ile ilgili konuşmak üzere Louisville üniversitesi tarih profesörü Dr. Justin McCarthy söz aldı. Bizleri oldukça bilgilendiren Dr. McCarthy'nin konuşmasını herkes dikkatle dinledi. Türklerin Kuzey Amerika'da yaşadıkları sorunları kendi deneyimleri ile anlatan ve dayanışma sağlanması konusunda tavsiyeler veren Assembly of Turkish American Associations'ın seçilmiş başkanı Ergün Kırlikovalı uzun süre alkışlandı. Güney Vancouver parlamento başkanı

(19. sayfada devam)



*Ujjal Dosanjh, MP*



## GEZİCİ KONSOLOSLUK HİZMETLERİ—VANCOUVER

24-25-26 Nisan 2011

Güner Karatekin, Türk Kanada Cemiyeti-2011-Üye

Vancouver'da 24, 25 ve 26 Nisan tarihleri arasında Ottawa Konsolosumuz Sayın Akgün Bor ve çalışma arkadaşı Sayın Burak Toprak tarafından verilen "gezici konsolosluk hizmetleri" bölümünde yaşayan Türk vatandaşlar tarafından büyük bir takdir, teşekkür ve minnet duygusu ile karşılanmıştır.

Konsolosluk görevlilerimiz, eksikliğini çok hissettiğimiz Konsolosluk hizmetlerini büyük bir özveri, sorumluluk ve sevecenlikle sunarak yüzlerce vatandaşımızın çeşitli konulardaki sorularını yanıtlamış, başvurularını almış ve sorunlarına çözüm üretmişlerdir. Kanada'nın en önemli tatil günlerine rastlayan bu üç gün içinde ülkemizin temsilcileri, aldıkları yoğun talep ve

ilgi doğrultusunda hiçbir mesai saatine bağlı kalmaksızın ve soluk almadan çalışarak Vancouver'da yaşayan vatandaşlarımıza çok güzel bir servis sunmuş ve pek çok Türk vatandaşımızın derdine deva olmuşlardır.

Sayın Konsolosumuz Akgün Bor ve çalışma arkadaşı Sayın Burak Toprak'a ülkemizi Vancouver'da kusursuz temsilleri, olağanüstü özveri çalışmaları için gönülden teşekkürlerimiz ve şükran duygularımızı belirten ve başlattıkları bu güzel hizmetin devamlı olması için dilekelerimizi ve taleplerimizi içeren birer yazıyı gerek Ottawa'daki Büyükelçimiz Sayın Meriç Rafet Akgünay'a, gerekse Türkiye Dışişleri Bakanlığı yetkililerine ilettik. 🇹🇷

... 4. KANADALI TÜRKLERİN GENÇLİK KONGRESİ (17. sayfadan devam)

sayın Ujjal Dosanjh Kanada Politikası ile ilgili bilgilerini bizim ile paylaştı. Carleton Üniversitesi uluslararası ilişkiler fahri profesörü Ozay Mehmet Türkiye'nin komşularıyla dış ilişkileriyle ilgili bilgilerini bizlerle paylaştı. Utah üniversitesi siyasal bilimler araştırma profesörü Dr. Umut Uzer Türkiye'nin dış ilişkileri ve bunun yurtdışında yaşayan gençler üzerinde ki etkilerinde bahsetti. Eski asker, Esprit de Corps dergisinin yazar, editör ve yayımcısı Scott Taylor Afganistanda savaşın insanlar üzerindeki etkisini filmi aracılığıyla aktardı. Tarih, siyaset ve politika ile geçen dolu dolu bir günün sonunda M.Ed. Alper Çağlayan insan ilişkilerinde başarılı iletişim konusunu farklı ve oldukça eğlenceli bir sunum tekniği ile anlattı.

Akşam yemeği sırasında birbirimizle sohbet etme fırsatını yakaladık, Kanadada canlı Türk müziği dinlemenin tadını çıkarttık. Pazar günü yarım günlük süre zarfında mütevellî heyeti adayı Lale Eskicioğlu'nun kendi deneyimlerini aktardığı sunum sonunda soru sorma ve tartışma hakkı katılımcılara yani bizlere verildi. İstanbul Vancouver arası oldukça uzun süren uçak yolculuğumun yorgunluğunu bu dolu dolu



Lale Eskicioğlu ve Ujjal Dosanjh, MP

geçen kongre ile attım. Kısa bir tatil yapmış olarak evimin yolunu tuttum.

*Dipnot:*

Kanadalı Türklerin Gençlik Kongresi'ne katılmak için Kanadada bulunan her genç başvurabilir. 30 yaşın altında ki katılımcılar için katılım ücretsiz. Otuz yaş üstündeki katılımcılar için katılım ücreti bu sene 100 CAD idi. Kongre her sene farklı şehirlerde yapılıyor. Bir kısım seyahat ile konaklama miktarı eyalet dışından seçilen delegeler için karşılanıyor.

5. Kanadalı Türklerin Gençlik Kongresi'nde sizlerle görüşmek dileğiyle. 🇹🇷



## Reklamlar/Advertisements

### Alliance International Student Services (AISS)

#### Demet Kitis

Eđitim konusunda 12 yıllık deneyimimizle İlkokul, Lise, ESL, Üniversite seçimi, vizelerin hazırlanması, havaalanı karşılaması, konaklama, askerlik, pasaport işlemlerinin yapılmasına da yardım ettiğimiz Downtown Vancouver'daki ofisimizde hizmete hazırız.

#311 698 Seymour St.,

Vancouver, B.C. V6B 3K6 CANADA

Tel: **(604) 676-9787**

Fax: **(604) 677-4047**

Website: <http://www.aissvancouver.ca>

E-mail: [demet@aissvancouver.ca](mailto:demet@aissvancouver.ca)



*Building a Reputation with My Business  
Realtor you can trust*

**JEAN MUJDE OKUYAZ**

Email: [jeanokuyaz@gmail.com](mailto:jeanokuyaz@gmail.com)

[www.jeanokuyaz.com](http://www.jeanokuyaz.com)

Cell: 604-339-5793

Fax: 604-738-1175

*Sutton Group-West Coast Realty  
Vancouver, B.C.*



**SELLING AND BUYING YOUR VANCOUVER HOME JUST GOT EASIER!**

**GÜNER KARATEKİN 604-377-6292**

**YOUR REALTOR IN THE GREATER VANCOUVER AREA FOR RESIDENTIAL AND COMMERCIAL PROPERTIES**

B.S. BUSINESS, M.B.A.

guner.karatekin@gmail.com

www.HappyCanadianHomes.ca

SUNNUS PROPERTIES



**CANADA IMMIGRATION CONSULTANCY, INC.**

**GÜNER KARATEKİN 604-377-6292**

- IMMIGRATION TO CANADA
- CITIZENSHIP APPLICATIONS
- SPONSORSHIP OF FAMILY MEMBERS

Member of Canadian Society of Immigration Consultants

Certified Canadian Immigration Consultant

guner.karatekin@gmail.com

www.CanadaImmigrationConsultancy.com

#3502 – 1200 West Georgia Street Vancouver BC V6E 4R2

**MURAT MADAZLI, CGA**  
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT

Providing high quality accounting, tax and other financial services that always exceed expectations. Murat continues to be the accounting firm of choice for clients, whether employees or business owners.

**Services Provided**

- Financial Statement Services like Compliance, Review and Audit Engagements.
- Canadian Personal and Corporate Income Tax, Trust/Estate and GST/HST Returns.

**Bookkeeping Services (details given below)**

- Computerized Bookkeeping and Payroll Services
- Accounts Payable (entry, bill paying)
- Accounts Receivable (entry, invoicing, deposits, collection)
- GST, HST and WCB reports;
- Bank Reconciliation
- Inventory Management
- Other financial reporting

ADDRESS: Suite 618 – 510 West Hastings Street, Vancouver, BC V6B 1L8

Phone: 604-568-1787 • Fax: 604-569-1492

Website: [muratmadazli.com](http://muratmadazli.com) • Email: [muratmadazli@shaw.ca](mailto:muratmadazli@shaw.ca)

**TURKIYE'S FINEST FOODS**

**& more...**

/alaturcamarket  
  
 www.alaturcamarket.com  
 1 604 569 3401

**MARKET & DELI**

BURNABY, BC  
 JUBILEE 4853 IMPERIAL NELSON  
 ALPER.CA

## CUMHURİYET BAYRAMI—TÜRK HASAT VE GENÇLİK FESTİVALİ

*Türk Kanada Cemiyeti Yönetim Kurulu*

Atatürk'ün Türk gençliğine armağan ettiği Cumhuriyet'imizin 88. yıl dönümünü bu yıl 29 Ekim Cumartesi günü Creekside Community Centre'da *Türk Hasat ve Gençlik Festivali* adı altında kutlayacağız. Tüm Vancouver halkına açık olarak kutlanacak bayramımız, sabah 10'da başlayacak ve gece yarısı 12'ye kadar devam edecektir. Değerli toplum üyemiz ve folklör hocamız Sn. Güler Dedeal'ın bağlantıları sayesinde festival organizatörlerimiz Türkiye'den Silivri Halk Oyunları Topluluğu'nu "Anadolu'nun Renkleri—Colours of Anatolia" adlı gösterilerini sunmaları için şehrimize davet etmişlerdir.

Festival organizatörlerimiz bu Festival için kaynak yaratmak amacıyla:

BC Community Gaming Grant tarafından, bu sene, sadece gençliğe yönelik düzenlenecek olan kültür ve sanat etkinliklerine verilmesi kararlaştırılmış fonlardan pay alabilmek için başvurularını Mayıs ayı içinde yapmışlardır.

Sonuçları, Ağustos ayı sonunda e-mail ile sizlere duyuracağız.

Festival bütçemiz \$30,000 dolayındadır. Yukarıda bahsedilen grant kabul edilirse bütçenin yarısı karşılanmış olacaktır. Bütçenin geriye kalan kısmı olan \$15,000 için ise toplumumuzun cömert desteğine ihtiyacımız vardır. Bu amaçla, Türkiye'den gelecek olan folklör grubunun Festival akşamı gerçekleştirilecek gösterisi için önceden bilet satışı yapılacaktır.

Festival programını ve gelişmeleri Festival web sayfamızdan takip edebilirsiniz.

Her yıl Cumhuriyet Balosu olarak kutlamakta olduğumuz bu en büyük ve toplumumuzun en çok değer verdiği bayramımızı sizlerin katkılarıyla bu sene geniş halk kitleleri ile paylaşmaktan gurur duyacağız.

Gönüllü olmanızı, sponsor olmanızı ve sizlerden gelecek cömert bağışları bekliyoruz. 🍁